

Helsingin ranskalais-suomalainen koulu

Lycée franco-finlandais d'Helsinki



1. luokan hakuinfo – Inscription en classe 1 en 2021



www.hrsk.fi



- 3 rinnakkaista ryhmää
esikoulu ja luokat 1-9 +
lukio
- Suomalainen
opetussuunnitelma
- Ranskan kielen ja kulttuurin
edistäminen
erityistehtävänä
- Suomen valtion koulu
- Maksuton opetus
- Ei koulukuljetusta

- 3 groupes par niveau au
préscolaire et en classes
1-9 + lycée
- Coursus national finlandais
- La langue et la culture
françaises comme tâche
spécifique de l'école
- Ecole d'Etat finlandaise
- Enseignement gratuit
- Pas de transport scolaire

HRSK Campus ja pääkoulu

LFF Campus et école principale



Alakoulun, lukion ja terveydenhoitajien tilat lukuvuonna 2021-2022 väistötiloissa IBM-talossa pääkoulun peruskorjauksen vuoksi. Alakoulu muuttaa takaisin pääkoululle syksyllä 2022.

Alakoulun käyntiosoite 2021-2022

HRSK Campus

IBM

Tietokuja 2 (Munkkiniemi)

Esikoulu, yläkoulu, kanslia ja postiosoite pääkoululla 2021-2022

HRSK, Raumantie 4, 00350 Helsinki

Les locaux de l'école primaire, des infirmières et du lycée fonctionneront en 2021-2022 dans les locaux provisoires pendant la rénovation de l'école. Le retour à l'école principale sera en automne 2022.

L'adresse du primaire en 2021-2022 :

HRSK Campus

IBM

Tietokuja 2 (Munkkiniemi)

Le préscolaire, le collège, le secrétariat et l'adresse postale de l'école en 2021-2022 :

HRSK, Raumantie 4, 00350 Helsinki



Suomea suomeksi + ranskaa ranskaksi = kullakin luokalla on kaksi luokanopettajaa
Finnois en finnois + français en français – dans chaque classe il y a deux professeurs des écoles

1.lk koulupäivä

Journée scolaire

en classe 1



- Koulupäivä alkaa klo 8.15 (tai klo 9.45 joskus harvoin 1. luokalla)
 - Valvottu välitunti ulkona klo 9.30
 - Ruokailu klo 10.00
 - 30 min välitunti klo 11.30-12.00, osa koulupäivää!
 - Koulu päättyy 12.00 tai 13.15 (=koulun tiloista ulos poistuminen, paitsi HJK:n iltapäiväkerholaiset)
-
- La journée commence à 8h15 ou à 9h45 (rare en classe 1)
 - Une récréation surveillée dans la cour à 9h30
 - Repas à 10h00
 - 30 min grande récré de 11h30 à 12h00, cela fait partie de la journée scolaire
 - La journée termine à 12h00 ou à 13h15 (=sortie des locaux de l'école, sauf les inscrits à HJK)

Oppitunnit Leçons



Oppitunnin kesto 75 min:

- Luokat 1-3: päivässä 2-3 oppituntia
- Luokat 4-6: päivässä 3-4 oppituntia

= opettajat ja oppiaineet vaihtuvat koulupäivän aikana muutaman kerran

= pitkät oppitunnit rauhoittavat koulupäivää antavat aikaa syventää oppimista

Les cours de 75 min:

- Classes 1 à 3 : 2 à 3 leçons par jour
- Classes 4 à 6 : 3 à 4 leçons par jour

= quelques changements de professeurs et de matières possibles dans une journée scolaire

= leçons assez longues calment le rythme de la journée scolaire et donnent du temps pour approfondir les apprentissages



Siirtyminen HRSK:n eskarista 1.luokalle Du préscolaire du LFF à la classe 1

- Esikouluvuoden ajan tuki molempien kielten oppimiselle ja seuranta (ei uutta kielikoetta)
- 1.6.2021 mennessä päätökset oppilaaksiotosta
- Yhteistyö ja lapsen etu
- Soutien en français et en finnois pendant l'année préscolaire et suivi (pas de nouveau test de langues)
- 1.6.2021 au plus tard les décisions officielles pour une place en 1^{ère} classe
- Coopération avec les parents pour le bien-etre de l'enfant

Uudet hakijat 1. luokalle Nouvelles inscriptions en 1ère classe



- Sähköinen haku www.hrsk.fi
- Haku päättyy 28.1.2021
- Yksilökoe 30 + 30 min, lapsen henkilöllisyydistodistus mukaan
- 1.lk yhteensä 72 oppilaspaikkaa
- Vähintään 12 paikkaa haussa kielikokeessa (su + ra)
- Info kokeen tuloksista puhelimitse

- Inscription électronique www.hrsk.fi
- Inscriptions DL le 28/1/2021
- Test individuel 30 + 30 min, pièce d'identité de l'enfant, emmener une pièce d'identité
- 72 places en tout en classes 1
- Au moins 12 élèves admis par les tests de langues (fi + fr)
- Info sur les résultats du test par téléphone

Yhteys - Contact

- Si vous avez des affaires administratives ou pratiques, contactez la proviseure adjointe Sari Aavikko
- Hallinnollisissa ja käytännöllisissä asioissa voitte ottaa yhteyttä apulaisrehtori Sari Aavikkoon

1.Lk tutustumisaamu + info vanhemmille:
Journée de visite des classes 1 + info aux parents :

Torstai / jeudi
27.5.2021 klo 15.00-16.00

[www.hrsk.fi/luokat 1-9](http://www.hrsk.fi/luokat-1-9)

hrsk.fi/classes-1-a-9/?lang=fr



Sari Aavikko
0295 33 2524
050 355 8671
sari.aavikko@hrsk.fi
(+Wilma)

www.liikkuvakoulu.fi



ILTAPÄIVÄTOIMINTA 2021- 2022

Club de l'après-midi HJK 2021-2022

- Haku aika iltapäivätoimintaan on **22.3 - 23.4.2021**. Hakemus palautetaan siihen toimipisteeseen, johon haetaan. Huomioitahan, että hakuajan jälkeen palautetut hakemukset käsitellään vasta syksyllä koulujen jo alettua.
- HJK:lle voi jättää hakemuksia koulun kansliaan esiopettajan kautta (postiosoite Raumantie 4) tai tuoda HJK:n ohjaajille, jotka toimivat IBM-talon lähellä (Laajalahdentie 23) puistossa iltapäivisin klo 12-17.
- Helsingin ranskalais-suomalaisella koululla HJK:n järjestämään iltapäivätoimintaan otetaan ensisijaisesti oman koulun ensimmäisen luokan oppilaat. Päätökset iltapäivätoimintapaikoista tekee Helsingin kaupunki, ei HJK. Iltapäivätoiminta järjestetään koulun tavoin väistötiloissa IBM:n toimistorakennuksessa.
- Iltapäivätoimintaa järjestetään päivittäin klo 12-17. Koulujen loma-aikoina ja lauantai koulupäivinä toimintaa ei järjestetä. Koulujen loma-aikoina (syys-, talvi- ja kesälomat) HJK tarjoaa erilaisia liikunnallisia leirejä. Näistä informoimme erikseen.
- La période des inscriptions pour les activités de l'après-midi est du 22.3 au 23.4.2021. La demande sera donnée directement aux services choisis. Veuillez noter que les demandes envoyées après la période de candidature ne seront traitées qu'à l'automne, une fois que les écoles auront commencé.
- Vous pouvez laisser des inscriptions pour HJK au secrétariat de l'école par les professeurs du préscolaire (par poste Raumantie 4) ou donner les papiers directement aux animateurs d'HJK qui travaillent avec les enfants dans le parc publique à côté d'IBM.
- Au Lycée franco-finlandaise d'Helsinki, les élèves de première année de leur propre école sont principalement admis aux activités de l'après-midi organisées par HJK. Les décisions concernant les emplacements de l'après-midi sont prises par la ville d'Helsinki et non par HJK. Les activités de l'après-midi se dérouleront dans le même bâtiment d'IBM que l'école primaire.
- Les activités de l'après-midi sont organisées tous les jours de 12h à 17h. Aucune activité n'est organisée pendant les vacances scolaires et les jours de classe du samedi. Pendant les vacances scolaires (vacances d'automne, d'hiver et d'été), HJK propose différents camps sportifs. Nous vous en informerons séparément.

Esimerkki iltapäiväkerhopäivästä

Activités de l'après-midi



- 12-13.30 Koulupäivä päättyy. Vapaat mutta valvotut leikit ulkona.
- 13.30-14.30 Välipala koulun ruokalassa, IBM. Käymme välipalalla pienryhmissä.
- 14.30-15.00 Mahdollisuus läksyjen tekemiseen / lepoon.
- 15-16 Toimintatuokio (lapsi saa valita kolmesta toimintatuokiovaihtoehdosta mieluisimman, liikuntavaihtoehtoja aina tarjolla).
- 16-17 Vapaat sisäleikit, lautapelit ym. kerhotilassa. Kotiinlähtö.
- 12-13h30 Fin de la journée scolaire. Jeux extérieurs libres mais surveillés.
- 13h30-14h30 Goûter à la cantine de l'école, IBM, en petits groupes
- 14h30-15h00 Possibilité de faire ses devoirs / se reposer.
- 15-16 Session d'activité (l'enfant est autorisé à choisir généralement trois options d'activités, toujours des activités sportives à choisir).
- 16-17 Jeux libres, jeux de société, etc. dans la salle du club. Retour à la maison.

Lisätietoja iltapäiväkerhonumerosta:
0408305980 tai Anita Salo 0408245655
(anita.salo@hjk.fi)

Plus d'informations auprès du club de l'après-midi (0408305980) ou auprès d'Anita Salo (0408245655 - anita.salo@hjk.fi)